

AGRÉGATION D'ANGLAIS 2013 : LA BEAT GENERATION

Bibliographie sélective

Proposée pour l'exposition *Richard Prince, american prayer*, qui s'est tenue à la BnF jusqu'au 26 juin 2011, cette bibliographie sélective est réimprimée à l'occasion de l'agrégation d'anglais 2013. Pour les auteurs les plus connus (Kerouac, Ginsberg, Burroughs), nous mentionnons l'ensemble des ouvrages disponibles en accès libre en Bibliothèque d'étude (salle G, niveau haut-de-jardin). Pour d'autres auteurs moins emblématiques et pour la littérature secondaire, nous renvoyons également à des ouvrages conservés au sein des collections patrimoniales, consultables en Bibliothèque de recherche (niveau rez-de-jardin).

Le terme *Beat Generation* fut introduit par Jack Kerouac et popularisé par John Clellon Holmes dans un article, publié dans le *New York Times* en novembre 1952. Le sens du mot *beat* est discuté : il peut signifier « battu », « vaincu » ou « battement ». Jack Kerouac liait ce terme à la fois au rythme de jazz et à la « béatitude ». Allen Ginsberg a décrit les Beatmen comme des « hipsters à têtes d'anges ».

Les œuvres les plus emblématiques du mouvement sont le roman *Sur la route* de Jack Kerouac, le poème *Howl* d'Allen Ginsberg ou encore le roman *Le Festin nu* de William Burroughs. Les écrivains de la *Beat Generation* s'inscrivent dans une tradition de la littérature américaine qui remonte au transcendantalisme de Thoreau ou d'Emerson, promeut une forme de contestation sociale autant que métaphysique, et exalte l'épopée solitaire, le contact immédiat et intime à la nature. Whitman ou plus tard Henry Miller, perpétuent cette tendance. La *Beat Generation* est également influencée par des auteurs étrangers comme Céline, Rimbaud ou Jean Genet.

Jack Kerouac (1922 – 1969)

L'œuvre de Kerouac est multiple : prose, poésie, mais également des essais, des articles, des interviews. Sa correspondance est également très importante. Il faut noter que Kerouac rejette la séparation traditionnelle entre poésie et prose et affirme que la totalité de ses écrits relève de cette dernière (pour plus de lisibilité, cette séparation est malgré tout reconduite dans cette bibliographie).

Son ouvrage majeur, *Sur la route*, est considéré comme le livre clé de la *Beat Generation*. Sous le pseudonyme de Sal Paradise, Kerouac raconte ses aventures dans les étendues américaines. Le récit est le compte rendu d'une errance, d'un abandon au hasard, avec ses moments d'euphorie, mais aussi ses passages à vide, ses instants nuls, ses échecs.

«Les seuls gens vrais pour moi sont les fous, ceux qui sont fous d'envie de vivre, fous d'envie de parler, d'être sauvés, fous de désir pour tout à la fois, ceux qui ne baillent jamais et qui ne disent jamais de banalités, mais qui brûlent, brûlent, comme des feux d'artifice extraordinaires qui explosent comme des araignées dans les étoiles, et en leur centre on peut voir la lueur bleue qui éclate et tout le monde fait « Waou ! » »

Romans

Avant la route ; trad. de l'américain par Daniel Poliquin ; Paris : la Table ronde, 1990 (orig. 1950)
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise [81/4 KERO 4 town]

Traduction de : *The town and the city*

On the road ; introd. by Ann Charters, Harmondsworth, GB : Penguin books, 1991 (orig. 1957)
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise, [81/4 KERO 4 onth]

The subterraneans, New York : Grove Weidenfeld, 1989 (orig. 1958)
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise [81/4 KERO 4 subt]

Doctor Sax: Faust part three, New York : Grove press, 1987 (orig. 1959)
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise [81/4 KERO 4 doct]

Maggie Cassidy, New York : Penguin, 1993 (orig. 1959)
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise [81/4 KERO 4 magg]

Visions of Cody. with *The visions of the great rememberer*, by Allen Ginsberg, New York ; London ; Victoria [etc.] : Penguin books, 1993 (orig. 1960)
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise [81/4 KERO 4 visi]

Lonesome traveler, New York : Grove Weidenfeld, 1989 (orig. 1960)
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise, [81/4 KERO 4 lone]

Big Sur, Harmondsworth, GB : Penguin books, 1992 (orig. 1962)
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise [81/4 KERO 4 bigs]

Visions de Gérard ; trad. de l'anglais par Jean Autret, Paris : Gallimard, 1990 (orig. 1963)
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise [81/4 KERO 4 visi]

Traduction de : *Visions of Gerard*

Desolation angels, New York : Perigee book, 1980 (orig. 1965)
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise, [81/4 KERO 4 deso]

Les Anges vagabonds; trad. Michel Deutsch, Paris : Denoël, 1987
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise, [81/4 KERO 4 deso]

Anges de la désolation : roman inédit ; trad. de l'anglais par Pierre Guglielmina. Paris : Denoël, 1998
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise [81/4 KERO 4 deso]

Traduction de : *Desolation angels*
Précédemment paru sous le titre : "Les anges vagabonds".

Vanity of Dulooz: an adventurous education, 1935-46, New York ; London ; Toronto : Penguin, 1994 (orig. 1968)
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise [81/4 KERO 4 vani]

Satori in Paris, New York : Grove Weidenfeld, 1988
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise [81/4 KERO 4 sato]

Satori à Paris ; trad. de l'anglais par Jean Autret, Paris : Gallimard, 1987 (orig. 1966)
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise [81/4 KERO 4 sato]

Traduction de : *Satori in Paris*

Pic ; trad. de l'américain par Daniel Poliquin. Paris : la Table ronde, 1988 (orig. 1971)
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise [81/4 KERO 4 pic]

Traduction de : *Pic*

Old angel midnight ; ed. by Donald Allen ; pref. by Ann Charters and Michael McClure
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise, [81/4 KERO 4 olda]

Vieil ange de minuit; suivi de *CitéCitéCITÉ* ; et de *Shakespeare et l'outsider* ; trad. de l'anglais et préf. par Pierre Guglielmina, Paris : Gallimard, 1998
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise [81/4 KERO 2 o]

Good Blonde and others ; ed. by Donald Allen ; pref. by Robert Creeley, San Francisco : Grey Fox press, 1994 (orig. 1993)
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise, [81/4 KERO 4 good]

Vraie blonde, et autres , préf. de Robert Creeley ; trad. de l'anglais par Pierre Guglielmina, Paris : Gallimard, 1998
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise [81/4 KERO 4 good]

Traduction de : *Good blonde and others*

Essais et poèmes

Dharma; trad. de l'anglais... ; préf. par Pierre Guglielmina, Paris : Fayard, 2000
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise [81/4 KERO 4 some]

Mexico City blues, New York : Grove Weidenfeld, 1990 (orig. 1959)
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise [81/4 KERO 4 mexi]

Book of dreams, San Francisco : City lights books, 1981 (orig. 1960)
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise, [81/4 KERO 4 book]

Le Livre des rêves ; traduit de l'américain par Anne-Christine Taylor, Paris : Flammarion, 1977
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise [81/4 KERO 4 book]

Traduction de : *Book of dreams*

The Scripture of the golden eternity ; with introd. by Anne Waldman and Eric Mottram, San Francisco (Calif.) : City lights, cop. 1994 (orig. 1960)
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise [81/4 KERO 4 scri]

Scattered poems, San Francisco : City lights books, 1971
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise [81/4 KERO 4 scat]

Poèmes ; trad. de l'américain par Philippe Mikriammos, Paris : Seghers, 1978
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise [81/4 KERO 4 scat]

Traduction de : *Scattered poems*

Book of haikus ; ed. and with an introd. by Regina Weinreich, New York : Penguin books, 2003
G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise [81/4 KERO 4 book]

Heaven: and other poems, San Francisco : Grey Fox press, 1994 (orig. 1977)
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise [81/4 KERO 4 heav]

Pomes all sizes ; intro. by Allen Ginsberg, San Francisco (Calif.) : City lights books, cop. 1992
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise [81/4 KERO 4 pome]

Road novels 1957-1960 ; Douglas Brinkley (editor), New York : the Library of America, cop. 2007
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise [81/4 KERO 2 road]

Windblown world : the journals of Jack Kerouac, 1947-1954 ; ed.and with an introd. by Douglas Brinkley. New York : Viking, 2004
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise [81/4 KERO 2 wind]

Allen Ginsberg (1926 – 1997)

Son œuvre la plus connue, *Howl*, un long poème en prose, fut condamnée et retirée de la vente pour obscénité. La poésie de Ginsberg, emblématique de la *Beat Generation*, se caractérise par sa liberté de ton et son aspect volontiers décousu, lié à une écriture la plus spontanée possible. Abordant de front la sexualité, les désillusions sociales américaines et les modifications de la conscience, elle a fortement influencé l'émergence des idées hippies.

Howl ; ed. by Barry Miles, New York : HarperPerennial, 1995 (orig. 1956)
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise [81/4 GINS 4 howl]

Original draft facsimile, transcript and variant versions, fully annotated by author, with contemporaneous correspondence, account of first public reading, legal skirmishes, precursor texts and bibliography.

Kaddish and other poems (1958 – 1960) ; afterword by Bill Morgan, City Lights Books, 2010 (orig. 1961)
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise [81/4 GINS 4 kadd]

Chute de l'Amérique ; trad. Gérard-Georges Lemaire et Anne-Christine Taylor, Paris : Flammarion, 1979 (orig. 1973)
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise [81/4 GINS 4 fall]

Traduction de : *The Fall of America*

Collected poems : 1947-1997, New York : Harper Collins, 2006
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise [81/4 GINS 2 c]

Deliberate prose: selected essays, 1952-1995 ; ed. by Bill Morgan ; foreword by Edward Sanders, New York : HarperCollins publ., 2000
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise [81/4 GINS 2 d]

Death and fame : poems 1993-1997 ; ed. by Bob Rosenthal, Peter Hall, and Bill Morgan ; foreword by Robert Creeley ; afterword by Bob Rosenthal, New York : HarperFlamingo, 1999
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise [81/4 GINS 4 deat]

Composed on the tongue : literary conversations, 1967-1977 ; ed. by Donald Allen, San Francisco : Grey Fox press, 1994
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise [81/4 GINS 2 comp]

Cosmopolitan greetings: poems, 1986-1992 ; New York : HarperCollins, 1994
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise [81/4 GINS 4 cosm]

White shroud : poems, 1980-1985 ; New York : HarperCollins, 1987
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise [81/4 GINS 4 whit]

William Burroughs (1914 - 1997)

William Burroughs joue un rôle à part au sein de la Beat Generation dont il est peut-être le plus sombre représentant. Moins emblématique que Kerouac ou Ginsberg pendant les années 60-70, plus tourmenté et résolument critique envers le mouvement hippie, il accède au cours des années 80-90 au statut de légende de la littérature américaine. Son travail utilise massivement la technique du *cut-up* qui consiste à créer un texte à partir d'autres fragments textuels (littérature, articles de presse, catalogues de vente par correspondance). Associé aux routines (réurrences de fragments du texte) tout au long d'une œuvre, le *cut-up* a également pour objectif de briser la cohérence logique imposée au discours par l'emploi du langage. L'impression de semi-chaos générée par les *cut-ups* et de déjà-vu initié par les *routines* vise à simuler la perception d'un individu plongé dans un environnement dont il ne maîtrise par définition pas les stimuli.

Le *Festin nu*, son œuvre la plus connue, est une descente dans l'esprit dérangé d'un junkie, exploration d'une contrée fantasmagorique, l'*interzone*. La forme classique du roman y est déstructurée, le texte traversé par des divagations oscillant de la science-fiction à la tragédie, décrivant modifications corporelles, orgies homosexuelles, complots, créatures cauchemardesques, dans un espace qu'il nomme l'*interzone*.

Junky ; trad. Catherine Cullaz et Jean-René Major ; introd. d'Allen Ginsberg, Nouv. éd. complétée et entièrement rev. par Philippe Mikriamos, Paris : P. Belfond, 1994, cop. 1979
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise [81/4 BURR 4 junk]

Traduction de : *Junky*

Queer ; trad. Sylvie Durastanti, Paris : C. Bourgois, 1994 (orig. 1952)
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise [81/4 BURR 4 quee]

Traduction de : *Queer ?*

Naked lunch, New York : Grove Weidenfeld, 1992 (orig. 1959)
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise [81/4 BURR 4 nake]

Le Festin nu ; trad. Éric Kahane. Paris : Gallimard, 1984
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise, [81/4 BURR 4 nake]

Traduction de : *Naked lunch*

Nova express, New York : Grove press, 1992 (orig. 1963)
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise, [81/4 BURR 4 nova]

The wild boys: a book of the dead. New York : Grove press, 1992 (orig. 1969)
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise [81/4 BURR 4 wild]

The job : interviews with William S. Burroughs ; by Daniel Odier ; New York : Penguin, 1989 (orig. 1970)
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise [81/4 BURR 2 j]

Exterminator, Harmondsworth, Mx. ; New York : Penguin books, 1979 (1973)
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise, [81/4 BURR 4 exte]

Port of Saints, New ed, Berkeley : Blue wind press, 1980 (orig. 1975)
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise, 81/4 BURR 4 port support : livre

Essais 1 et 2 ; trad. Gérard-Georges Lemaire et Philippe Mikriamos ; avant-propos et préf. de Gérard-Georges Lemaire ; Paris : C. Bourgois, 1996 (orig. 1978)
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise [81/4 BURR 4 essa]

Cities of the red night, New York : H. Holt, 1995 (orig. 1980)
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise [81/4 BURR 4 citi]

The Western lands, New York : Penguin books, 1988 (orig. 1986)
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise [81/4 BURR 4 wes]

Ghost of chance, New York ; London : Serpent's tail, 1995 (orig. 1991)
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise [81/4 BURR 4 ghos]

Mon éducation : un livre des rêves ; trad. Sylvie Durastanti ; Paris : C. Bourgois, 1996 (orig. 1994)
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise [81/4 BURR 4 myed]

Traduction de : *My education : a book of dreams*

Conversations with William S. Burroughs ; ed. by Allen Hibbard, Jackson : University press of Mississippi, cop. 1999
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise [81/4 BURR 5 HI support : livre]

Lettres de Tanger à Allen Ginsberg: 1953-1957 ; trad. de l'anglais par Sylvie Durastanti. Paris : C. Bourgois, 1990
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise [81/4 BURR 2 l]

Traduction de : *Letters to Allen Ginsberg*

John Clellon Holmes (1926 – 1988) « the quiet beat »

Night music: selected poems, Fayetteville, London : University of Arkansas press, 1989
Tolbiac - Rez-de-jardin – magasin [8- YK- 9056]

Le Sax; trad. de l'anglais, américain, par Françoise Brodsky ; [préf. de Archie Shepp].Paris : Balland, 1998
Tolbiac - Rez-de-jardin – magasin [8- D4 MON- 6229]

Traduction de : *The Horn*

Selected essays, Fayetteville : University of Arkansas press, 1987-
Tolbiac - Rez-de-jardin – magasin [8- Z- 57320 (1)]

Kenneth Rexroth (1905 – 1982)

L'automne en Californie : poèmes ; trad. de l'américain et présentés par Joël Cornuault, Eglise-Neuve-d'Issac : Fédérop, 1994
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise [81/4 REXR 4 shor]

Traduction de : *The shorter poems of Kenneth Rexroth*

Beyond the mountains, New York : New directions book, 1974
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise [81/4 REXR 2 b]

The collected Shorter poems, New York : New Directions, 1966
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise [81/4 REXR 2 c]

Communalism : from its origin to the twentieth century ; London : P. Owen, 1975
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise, [81/4 REXR 4 comm]

Flower wreath hill: later poems, New York : New directions, 1991
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise, [81/4 REXR 4 flow]

Sacramental acts: the love poems of Kenneth Rexroth ; ed. and with an introd. by Sam Hamill and Elaine Laura Kleine ; publication : Port Townsend (Wash.) : Copper Canyon press, cop. 1997
G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise [81/4 REXR 2 s]

Lawrence Ferlinghetti (1919 -)

The canticle of Jack Kerouac, Boise (Idaho) : Limberlost press, 1993
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise, [81/4 FERL 4 cant]

A Coney Island of the mind : poems, Norfolk, Conn. : J. Laughlin, cop. 1958
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise [81/4 FERL 4 cone]

The cool eye: Lawrence Ferlinghetti talks to Alexis Lykiard, Exeter : Stride, 1993
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise [81/4 FERL 2 c]

Her ; with an intro. by Vincent McHugh ; New York : New directions publ., cop. 1988 (orig. 1960)
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise, [81/4 FERL 4 her]

Leaves of life (first series) : fifty drawings from the model ; introd. by Mendes, Monsanto ; San Francisco : City Lights books, 1983
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise [81/4 FERL 4 leav]

Routines, New York : New Directions, cop. 1964
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise [81/4 FERL 4 rout]

Starting from San Francisco ; Enlarged ed ; New York : New directions books, cop.1967
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise [81/4 FERL 4 star]

Tyrannus Nix ? ; trad. et présenté par Jacques Darras ; Éd. Bilingue. Paris : P. J. Oswald, cop. 1977
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise [81/4 FERL 4 tyra]

When I look at pictures, Salt Lake City (Utah) : P. Smith, 1990
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise, [81/4 FERL 4 when]

Wild dreams of a new beginning, New York : New directions, 1988
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise, [81/4 FERL 4 wild]

Philip Whalen (1923 – 2002)

Collected poems of Philip Whalen ; edited by Michael Rothenberg, Middletown : Wesleyan university press, 2007
Tolbiac - Rez-de-jardin – magasin, [2008- 68265]

The Diamond noodle, Berkeley, Calif. : Poltroon press, 1980
Tolbiac - Rez-de-jardin – magasin, [8- Y2- 98234]

Enough said: poems, 1974-1979, San Francisco, Calif. : Grey fox press, cop. 1980
Tolbiac - Rez-de-jardin – magasin, [8- YK- 5443]

Imaginary speeches for a brazen head, Black Sparrow press, 1972
Tolbiac - Rez-de-jardin – magasin, [8- Y2- 94252]

Memoirs of an interglacial age, San Francisco : Auerhahn press, 1960
Tolbiac - Rez-de-jardin – magasin, [4- YK- 579]

Off the wall : interviews with Philip Whalen ; edited by Donald Allen, Bolinas, California : Four seasons foundation, cop. 1978
Tolbiac - Rez-de-jardin – magasin, [16- Z- 17519 (37)]

Two novels, You didn't even try" et "Imaginary speeches for a brazen head" ; by Paul Christensen, Somerville, Mass : Zephyr press, 1985. Tolbiac - Rez-de-jardin – magasin, [8- Y2- 102376]

Neal Cassady (1926 – 1968)

Première jeunesse ; trad. Gérard Guégan. Paris : Flammarion, 1998
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise 81/4 CASS 4 firs

Trad de *The first third*

Gregory Corso (1930 – 2001)

The American express illustrations by the author, Paris : Olympia press, 1961
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise [81/4 CORS 4 ame]

Autres personnalités liées à la Beat Generation

La *Beat Generation* n'est pas seulement un courant littéraire ; c'est un mouvement qui traverse l'ensemble de la société américaine et s'exprime aussi dans la musique et l'art de l'époque. Certains des musiciens les plus influents de l'époque ont par ailleurs développé une œuvre littéraire parallèle, parfois elle aussi saluée.

Jim Morrison

Les *Doors* (le nom complet du groupe est *The Doors of Perception*) exercent une influence considérable sur le rock, aussi bien pendant leur activité (de 1965 à 1973) qu'après leur dissolution, avec le culte voué à Jim Morrison. Ce dernier considérait cependant son œuvre poétique comme sa principale activité et les écrits destinés au groupe ne représentent qu'un sixième, environ, de son œuvre complète. Le long poème lyrique *An American Prayer*, plus tard mis en musique par les *Doors*, donne son titre à l'exposition *Prince*.

Une Prière américaine : et autres écrits : Éd. Bilingue, Paris : Union générale d'éd., 1985
Tolbiac - Rez-de-jardin – magasin [16- Z- 9793 (1714)]

Arden lointain ; trad. de l'américain et présenté par Sabine Prudent et Werner Reimann, Paris : C. Bourgois, 1988
Tolbiac - Rez-de-jardin – magasin [16- YK- 2262]

Traduction de *Far Arden*

Seigneurs et nouvelles créatures ; trad. par Yves Buin et Richelle Dassin. Paris : C. Bourgois, 1978
Tolbiac - Rez-de-jardin – magasin [16- Z- 9793 (1219)]

Traduction de : *Lords and the new creatures*

Wilderness ; trad. de l'anglais par Patricia Devaux, Paris : C. Bourgois, 1992
Tolbiac - Rez-de-jardin – magasin [16- Z- 9793 (2273)]

Traduction de : *Wilderness*

La nuit américaine ; trad. de l'anglais par Patricia Devaux, Paris : UGE, 1994
Tolbiac - Rez-de-jardin – magasin, [16- Z- 9793 (2526)]

Ecrits, Paris : C. Bourgois, 1993
Tolbiac - Rez-de-jardin – magasin [16- Z- 36301]

Bob Dylan

Bob Dylan (de son vrai nom Robert Zimmerman) s'inspire à la fois de musiciens américains, comme Hank Williams, Woody Guthrie et Robert Johnson, et des écrivains de la *Beat generation*, en particulier Jack Kerouac ou Allen Ginsberg. Dylan est l'un des artistes modernes à avoir le plus fait progresser l'usage de la voix, mais c'est surtout dans le domaine des textes que son influence a été cruciale ; il est ainsi le seul chanteur à avoir été nommé (12 fois depuis 1997) pour le Prix Nobel de littérature.

Chroniques ; trad. de l'anglais (États-Unis) par Jean-Luc Piningre. Paris : Fayard, 2005
Salle B – Musique [789.42 DYLA c1]

Traduction de : *Chronicle*

Dylan par Dylan: interviews 1962-2004 ; édition établie par Jonathan Cott ; traduit de l'anglais (États-Unis) par Denis Griesmar, Paris : Bartillat, impr. 2007
Tolbiac - Rez-de-jardin – magasin, [2008- 153795]

Traduction de : *Bob Dylan, the essential interviews*

Écrits et dessins : "mars 1962-décembre 1970" ; traduction de Robert Louit et Didier Pernerle, Paris : Seghers, 1975
Tolbiac - Rez-de-jardin – magasin [MFILM 4- YK- 369] support : microfilm
Tolbiac - Rez-de-jardin – magasin [4- YK- 369]

Traduction de : *Bob Dylan writings and drawings*

Lyrics : 1962-2001. London : Simon & Schuster, 2006
Rez-de-jardin - Salle P – Musique [789.42 DYLA l]

Songbook: [recueil de textes des chansons]. [S.l.] : [s.d.], [ca 1975]
Rez-de-jardin - Salle P – Musique [789.42 DYLA]

Tarantula ; Adapté de l'américain et suivi du *Portrait de l'artiste en pop star*, par Dashiell Hedayat
Paris : C. Bourgeois, 1972
Tolbiac - Rez-de-jardin – magasin [16- Z- 15051]

Etudes

Bartlett, Lee (ed.)

The Beats : essays in criticism. Jefferson, N.C. : McFarland, 1981
Tolbiac - Rez-de-jardin – magasin [8- YK- 5792]

Bon, François

Bob Dylan : une biographie, Paris : A. Michel, impr. 2007
Salle H - Littératures d'expression française [84/5 BON 4 bobd]

Campbell, James

This is the Beat Generation. New York : Vintage, 2000
Tolbiac - Rez-de-jardin – [magasin 2001- 55830]

Campbell, James

Syncopations: Beats, New Yorkers and writers in the dark. Berkeley : University of California press, cop. 2008
Tolbiac - Rez-de-jardin – [magasin, 2008- 165220]

Cassady, Carolyn

Off the road : my years with Cassady, Kerouac and Ginsberg, New York : W. Morrow, 1990
Tolbiac - Rez-de-jardin – [magasin, 8- YK- 9605]

Cassady, Carolyn

Sur ma route : ma vie avec Neal Cassady, Jack Kerouac, Allen Ginsberg et les autres ; trad. Marianne Véron.
Paris : Denoël, 2000
Tolbiac - Rez-de-jardin - [magasin2000- 76315]

Traduction de : *Off the road*

Darras, Jacques

Allen Ginsberg : la voix, le souffle, Paris : J.-M. Place, 2002
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise [81/4 GINS 5 DA]

Dister, Alain

La Beat generation : la révolution hallucinée, Paris : Gallimard, 1997
Tolbiac - Rez-de-jardin – [magasin, 16- D4 MON- 11234]

Farcet, Gilles

Allen Ginsberg : poète et bodhisattva Beat ; préf. d'Alexandro Jodorowsky. Gordes : le Relié, 2004
Tolbiac - Rez-de-jardin – [magasin 2004- 293175]

Foster, Edward Halsey

Understanding the Beats, Columbia (S.C.) : University of South Carolina press, 1993
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise, [810.900 54 FOST u]

French, Warren

Jack Kerouac, Boston, Mass. : Twayne, 1986.
Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise [81/4 KERO 5 FR]

Johnson, Ronna C. ; Grace, Nancy M. (ed.)

Girls who wore black : women writing the Beat generation. New Brunswick : Rutgers University Press, 2002
Tolbiac - Rez-de-jardin – magasin [2002- 97233]

Lee, A. Robert (ed.)

The Beat generation writers. London : Pluto press, 1996

Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise [813.540 9 LEE b]

Myrsiades, Kostas (ed.)

The beat generation: critical essays. New York : Peter Lang, 2002

Tolbiac - Rez-de-jardin – magasin [2002- 115968]

McNally, Dennis

Desolate angel : Jack Kerouac, the Beat generation and America, New York : Random House, cop. 1979

Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise, [81/4 KERO 5 MC]

Plimpton, George (ed.)

Beat writers at work / the Paris review. New York : the Modern library, cop. 1999

Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise, [810.91 PLIM b]

Raskin, Jonah

American scream: Allen Ginsberg's Howl and the making of the Beat generation, Berkeley : University of California press, 2004

Tolbiac - Rez-de-jardin – magasin, [2004- 193924]

Skerl, Jennie (ed.)

Reconstructing the Beats. New York : Palgrave Macmillan, 2004

Tolbiac - Rez-de-jardin – magasin [2004- 222893]

Starer, Jacqueline

Les écrivains de la Beat generation. Dol-de-Bretagne : Éd. d'Écart, DL 2011. (Diasthème)

Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise [813.540 9 STAR e]

Note(s) : En appendice, chronologie des écrivains beats jusqu'en 1969

Tytell, John

Naked angels: the lives and literature of the beat generation. New York : McGraw-Hill book C°, cop. 1976

Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise [813.540 9 TYTE n]

Watson, Steven

The birth of the Beat generation : visionaries, rebels, and hipsters, 1944-1960, New York : Pantheon books, cop. 1998

Tolbiac - Rez-de-jardin - [magasin 2001- 108209]

Whaley, Preston

Blows like a horn : Beat writing, jazz, style, and markets in the transformation of U.S. culture. Cambridge : Harvard university press, 2004

Tolbiac - Rez-de-jardin – [magasin 2007- 159295]

Zott, Lynn Marie (ed.)

The Beat generation : a Gale critical companion ; foreword by Anne Waldman. Detroit (Mich.) : Gale, 2003

Salle G - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise [810.900 54 ZOTT b < vol. 1 >

La Beat Generation en France

Les Débuts

Maurice Girodias est le premier éditeur français à publier, en langue originale, les écrivains beat en France, entre 1959 et 1963. Et la première traduction de Kerouac date de 1960. Le point d'orgue de cette reconnaissance a lieu en 1965 sous la forme de la publication d'une anthologie établie par Jean-Jacques Lebel.

La Poésie de la « beat generation » ; Textes traduits de l'américain par Jean-Jacques Lebel. Préface d'Alain Jouffroy, Paris : Denoël, 1965. 191 p.

Rez-de-jardin – magasin – [MFICHE 16- YK- 932] et [16- YK- 932]

La présence en France des écrivains beat

Campbell, James

This is the Beat Generation. New York : Vintage, 2000. XI-320 p.-pl.

Rez-de-jardin – magasin – [2001- 55830]

Miles, Barry

The Beat Hotel : Ginsberg, Burroughs, and Corso in Paris, 1958-1963. New York : Grove press, 2000. 294 p.-pl.

Salles G et U - Langue anglaise et littératures d'expression anglaise – [810.900 54 MILE b]

A partir de 1966, les beatniks sont présents dans la conscience collective en France, et cela se manifeste notamment par l'intermédiaire de la chanson, particulièrement entre 1966 et 1968

Ferré, Léo.

« Salut beatnik ». **Dans** *Cette chanson* ; La Marseillaise ; Ils ont voté ; Quartier latin ; Pacific blues ; La Banlieue ; On n'est pas des saints ; Salut beatnik ; Le Bonheur ; C'est un air ; Les Gares et les ports ; Le Lit. [Enregistrement sonore]. [S.l.] : [s.n.], [1967]. 1 disque 33 t., Barclay 80350

Rez-de-jardin - magasin -Salle P (type de place vidéo/son) – [B/67- 719]

Dupont et Pondou. Groupe.

« J'voudrai être un beatnik ». **Dans** *Chauffe Marcel* ; Le Chasseloup ; Le Prfesseur qu'on nous a donné ; J'voudrai être un beatnik ; Alléluia / Orchestre Alain Goraguer. [S.l.] : [s.n.], [1967]. 1 Disque 45 T, Festival FX1515

Salle P (type de place vidéo/son) – [E/67- 666]

Oriol, Christiane.

« Le Beatnik ». **Dans** *L'homme de Galilée* ; La Croix ; Laisser moi passer ; Le Beatnik / orchestre François Rauber. [S.l.] : [s.n.], [196 ?]. 1 disque 45 t Unidisc 45252

Salle P (type de place vidéo/son) – [E/67- 2981]

Barly, Régis

« Faux Beatnik ». **Dans** *Monsieur qui sait tout* ; Tu as peut-être raison ; Faux beatnik ; Il y a longtemps / orchestre Paul Piot. [S.l.] : [s.n.], [1966]. 1 disque 45 t., Odéon MEO117

Salle P (type de place vidéo/son) – [E/66- 2376]

Polnareff, Michel. Interprète.

« Beatnik ». **Dans** *La Poupée qui fait non* ; Beatnik / orchestre Jean Bouchety. [S.l.] : [s.n.], [1966]. 1 disque 45 t.

Salle P (type de place vidéo/son) – [E/66- 1424]

Jad Wio. Groupe vocal et instrumental

« Le Beatnik de l'espace ». **Dans** *S.O.S. Mesdemoiselles* ; Le Beatnik de l'espace. Paris : Sony music France, 1992. 1 disque 45 t, Squatt SQT6582507

Salle P (type de place vidéo/son) – [SD 17- 38377]

Influence littéraire

Un groupe de jeunes artistes, essentiellement des poètes, se réclament assez vite de l'influence beat : Francis, Giauque, Daniel Biga, Théo Lesoualch ou Claude Pélieu, entre autres. Ce courant sera porté par la suite par quelques revues :

Benoit, Guy (dir.)

Mai hors saison. Bagnole : Benoit, 1974-1999.

Rez-de-jardin – magasin – [8- JO- 19000]

Millas-Martin, José (dir.)

Périmètre. Poésie. Arts. Idées. Paris : [s.n.], 1970-1972.

Rez-de-jardin – magasin – [8- Z- 40769]

Biga, Daniel (1940-....)

Esquisses pour un aménagement du rivage de l'amour total. Paris : Librairie Saint-Germain-des-Prés, 1975. 83 p.-[12] p. de pl. (Poètes contemporains)

Rez-de-jardin – magasin – [16- Z- 14350 (63)]

Kilroy was here!. Paris : Éditions Saint-Germain-des-Prés, 1972. 89 p. (Poètes contemporains)

Rez-de-jardin – magasin – [16- Z- 14350 (13)]

Né nu. [Suivi de Oiseaux mohicans [et de] Kilroy was here. Paris : le Cherche-Midi, 1984. 207 p. (Points fixes. Poésie)

Rez-de-jardin – magasin – [16- Y- 1035 (1)]

Octobre : journal. Paris : P.J. Oswald, 1973. 83 p.

Rez-de-jardin – magasin – [16- LN27- 90589]

Oiseaux mohicans. Paris : Librairie Saint-Germain-des-Prés, 1970. 53 p. (Poésie pour vivre ; 2)

Rez-de-jardin – magasin – [16- YE- 6347 (2)]

Oiseaux mohicans [Multimédia multisupport : comprend 1 livre (53 p.) et 1 disque 33 t.] / Daniel Biga, aut. ; Daniel Biga, voix. Ed. originale. Paris : Saint-Germain des prés, 1969. (Poésie pour vivre)

Salle P (type de place selon composant) – [8 MU- 17309]

Giauque, Francis (1934-1965)

Œuvres ; préf. de Hughes Richard ; postf. de Jean-Jacques Queloz. Vevey (Suisse) : Aire, 2005. 330 p.

L'aire bleue)

Salles H et V - Littératures d'expression française – [CH84 GIAU 1 o]

Giraud, Daniel (1946-....)

Lumières d'encre : poèmes, Paris : J. Millas-Martin, 1972. 22 p. (Périmètre)
Rez-de-jardin – magasin – [16- Y- 555 (3)]

Lebel, Jean-Jacques (1936-....)

L'Amo(u)r et l'argent : traversée de l'institution prostitutionnelle. Paris : Stock, 1979. 461 p. (Lutter)
Rez-de-jardin – magasin – [8- R- 75408 (15)]

Entretiens avec le Living Theatre, Paris : Belfond, 1969. 383 p.
Salle F – Art – [792.097 LEBE e]

Le Happening. Paris : les Lettres nouvelles, 1966. 93 p.
Dossiers des « Lettres nouvelles »
Rez-de-jardin – magasin – [16- Z- 9685 (11)]

Happenings, interventions et actions diverses : 1962-1982, publié par l'Association Polyphonix. Vanves : Loques, 1982. 12 p. (Cahiers Loques)
Rez-de-jardin – magasin – [4- Z- 9213 (1)]

Lesoualc'h, Théo (1930-2008)

Klin ; vingt bois gravés de Viswanadan. Gigondas : Atelier des Grames, 1971. [47] p.
Rez-de-jardin – magasin – [RES M- YE- 814]

Signature de l'artiste.

Marayat : roman. Paris : Denoël, 1973. 152 p. (Les Lettres nouvelles)
Rez-de-jardin – magasin – [16- Z- 5176 (151)]

Ouis, poisson-lune. Paris : C. Bourgois, 1976. 220 p.
Rez-de-jardin – magasin – [16- Y2- 39411]

Phosphènes. Paris, les Lettres nouvelles, Denoël, 1972. 208 p.
Rez-de-jardin – magasin – [16- Z- 5176 (137)]

Premier geste d'avant l'aube. Bagnolet : Mai hors saison, 1982. 57 p.
Rez-de-jardin – magasin – [EL 8- Y- 37099]

La Vie vite. Paris : Denoël, 1971. 285 p. (Les Lettres nouvelles)
Rez-de-jardin – magasin – [16- Z- 5176 (118)]

Pélieu, Claude (1934-2002)

Cet auteur signe également Claude Pélieu-Washburn

Anthologie introductive à l'œuvre de Claude Pélieu, Montferrier-sur-Lez : l'Arachnoïde, 2003. 99 p.

(Postscriptum ; 4)

Rez-de-jardin – magasin – [2009- 71887]

Cartes postales U.S.A. : pris par le vent..., Claude P. Washburn. Toulouse : C'éditions, 1979. 71 p.

(Série Z 5-5 imprimatur)

Rez-de-jardin – magasin – [8- Z- 51628 (1)]

Ce que dit la bouche d'ombre dans le bronze-étoile d'une tête. [Suivi de] *Dernière minute électriée*, Paris : le Soleil noir, 1969. 174 p.

Rez-de-jardin – magasin – [16- Z- 13725]

Coca néon arc-en-ciel polaroid, Claude P. Washburn, Paris : C. Bourgois, 1976. 119 p.

Rez-de-jardin – magasin – [16- YE- 6910]

Dust bowl motel poems, Claude P. Washburn ; [traduit par l'auteur et par Mary Beach Pélieu]. Paris : C. Bourgois, 1977. 188 p.

Rez-de-jardin – magasin – [16- YK- 1519]

Et vous aurez raison d'avoir tort ! : textes 1971-1977, Claude Pélieu ; avec des collages de l'auteur ; introd. par Arnaud Mirland. Berguette : Station underground d'émerveillement littéraire, 1996. 105 p. (Collection du Starscrewer ; 6)

Tolbiac - Rez-de-jardin – magasin – [EL 8- Z- 8094]

Hommage à Allen Ginsberg, Claude Pélieu, Lawrence Ferlinghetti, Bob Kaufman ; préf. Bertrand Courtaud, Clément Levy. La Souterraine : la Main courante, 1997. 17 p. (La Main courante ; 78)

Rez-de-jardin – magasin – [PIECE 16- D4 MON- 1350]

Infra noir. [Suivi de] *Opale USA : La Fenêtre rose : LSD 25 la vaste lumière du sang : Silver alphabet*. Paris : le Soleil noir, 1972. 153 p. (Le Soleil noir)

Tolbiac - Rez-de-jardin – magasin – [16- YE- 6300]

Journal américain, « notes from the Underground ». 1, Le Journal blanc du hasard. 2, Embruns d'exil traduits du silence. Paris : C. Bourgois, 1969. 365 p.

Rez-de-jardin – magasin – [16- Z- 13854 (1) et (2)]

Jukeboxes : les micros hystériques, poèmes 1967-1970. Paris : Union générale d'éditions, 1972. 191 p. (10-18 ; 661)

Rez-de-jardin – magasin – [16- Z- 9793 (661)]

Kali Yug express. Paris : C. Bourgois, 1974. 241 p.

Rez-de-jardin – magasin – [16- Y2- 37247]

My name is... Vanves : Loques, 1981. 11 p. (Cahiers Loques)

Rez-de-jardin – magasin – [MFILM 4- Z- 9213 (6)]

Pommes bleues électriques. Paris : C. Bourgois, 1979. 91 p.

Rez-de-jardin – magasin – [16- YE- 7484]

Tatouages mentholés et cartouches d'aube : poèmes. Paris : Union générale d'éditions, 1973. 119 p. (10-18 ; 790)

Rez-de-jardin – magasin – [16- Z- 9793 (790)]

L'Écriture des vivants. 1. États-Unis : textes de William Burroughs, Claude Pélieu, Bob Kaufman [et al.] / traduits par Mary Beach et Claude Pélieu. Paris : Éditions de l'Herne, 1967. 308 p. (L'Herne ; 9)
Rez-de-jardin – magasin – [4- Z- 5816 (9)]

Trains de nuit, Paris : le Cherche-Midi, 1979. 61 p. (Points fixes)
Rez-de-jardin – magasin – [16- Z- 20955 (3)]

Claude Pélieu & Mary Beach : mille milliards de collages : [entretiens] ; Bruno Sourdin. Ozoir-la-Ferrière : Les Deux-Siciles, 2002. 86 p. (Poésie ; 12)
Rez-de-jardin – magasin – [2003- 53278]

Varenne, Jean-Michel

Les Poètes du rock, Paris : Seghers, 1975. 318 p.
Rez-de-jardin – magasin – [16- V- 10360]

En appendice, choix de chansons en anglais avec traduction française en regard.